



Odtlačok prezentačnej pečiatky MsÚ/ VH iktatóbélyegzőjének lenyomata

Vec: Oznámenie zámeru usporiadať verejnú športovú podujatie podľa § 4 ods.1 zákona NR SR č. 1/2014 Z.z. o organizovaní verejných športových podujatí a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Tárgy: Sportrendezvény szervezéséről szóló értesítés a sportrendezvények szervezéséről szóló 2014. évi 1. törvény 4.§ (1) bekezdése és egyéb más törvények módosítása és kiegészítése értelmében

Organizátor/ Szervező:

Právnická osoba/ Fyzická osoba – podnikateľ/ jogi személy/természetes személy-vállalkozó

Názov/obchodný názov /megnevezés/cégnév:

Sídlo/miesto podnikania /székhely/ vállalkozás helye:

Štatutárny orgán/ képviselő:

IČO/Azonosítószám:

Adresa na doručovanie písomností (ak nie je totožná so sídlom/miestom podnikania): Kézbesítés helye (ha az nem egyezik meg a cég székhelyével/vállalkozás helyével):

.....

č.tel./tel.szám:

e-mail:

Fyzická osoba /természetes személy

Meno a priezvisko, titul/családi és utónév:

Adresa trvalého pobytu/állandó lakhely:

Adresa na doručovanie písomností (ak nie je totožná s trvalým pobytom)/

Kézbesítés helye (ha az nem egyezik meg az állandó lakhellyel):

.....

č.tel./ Tel.szám:

e-mail:

a) názov, druh a účel podujatia/ rendezvény megnevezése, fajtája, célja:

.....

.....



b) označenie podujatia: *rizikové, * podujatie s osobitným režimom * podujatie konané mimo športového zariadenia/ rendezvény megjelölése:* kockázatos rendezvény,* kiemelt kockázatú rendezvény,* rendezvény amely megrendezésére sportlétesítményen kívül kerül sor,

c) deň a čas konania podujatia; pri celodennom alebo viacdennom podujatí sa uvedie aj program a časový harmonogram priebehu podujatia: / rendezvény időpontja (nap, idő), egész napos vagy több napos rendezvény esetén fel kell tüntetni a programokat és a rendezvény lefolyásának menetrendjét:

.....
.....
.....

d) miesto konania podujatia; pri podujatí, ktoré sa koná mimo športového zariadenia, sa uvedie aj presný popis pozemkov alebo iných priestorov, kde sa má podujatie konať/ rendezvény helye: olyan rendezvény esetében, mely sportlétesítményen kívül kerül megrendezésre, azon telkek és egyéb helyek pontos megjelölése, ahol a rendezvényre sor kerül :

.....
.....

e) východiskové miesto, trasu a miesto ukončenia podujatia, ak to podmienky konania podujatia vyžadujú/ a rendezvény kiinduló pontja, útvonala, célja, ha a rendezvény szervezés feltételei megkövetelik:

.....

f) predpokladaný počet divákov/ nézők előrelátható száma:

g) predpokladaný počet osôb, ktoré sa na podujatí zúčastňujú v súvislosti s výkonom športovej činnosti/ a rendezvényen sport teljesítményt nyújtó résztvevők előrelátható száma:.....

h) označenie organizátora podujatia a adresu jeho sídla, miesta podnikania, trvalého pobytu alebo obdobného pobytu/ a rendezvény szervezőjének megjelölése, székhely, vállalkozás helye, állandó lakhely vagy időszakos tartózkodási hely címe:

.....

i) meno, priezvisko, adresu trvalého pobytu alebo obdobného pobytu hlavného usporiadateľa, adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt, na ktorom bude zastihnuteľný počas podujatia/ A főszervező családi és utóneve, állandó lakhelye vagy időszakos tartózkodási helyének címe, elektronikus posta címe, telefonszám, amelyen a rendezvény ideje alatt elérhető:

.....

j) meno, priezvisko, adresu trvalého pobytu alebo obdobného pobytu bezpečnostného manažéra podujatia (ďalej len "bezpečnostný manažér"), adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt, na ktorom bude zastihnuteľný počas podujatia, ak bol bezpečnostný manažér určený / a rendezvény biztonsági menedzserének (továbbiakban „biztonsági menedzser) családi és utóneve, állandó lakhelye vagy időszakos tartózkodási helyének címe, elektronikus posta címe, telefonszám, amelyen a rendezvény ideje alatt elérhető, abban az esetben ha biztonsági menedzser megnevezésre kerül:

.....
.....



k) obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania prevádzkovateľa strážnej služby, ak zabezpečuje výkon činnosti usporiadateľskej služby / a védelmi szolgálatot ellátó üzemeltető cégneve, székhelye vagy vállalkozás helye, ha tevékenységét a szervező szolgáltatásként biztosítja:

.....

1. meno, priezvisko, adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt štatutárneho zástupcu právnickej osoby, ktorá je prevádzkovateľom strážnej služby / a védelmi szolgálatot ellátó üzemeltető jogi személy képviselőjének családi és utóneve, elektronikus posta címe és telefonszáma:

.....

alebo/vagy

2. meno, priezvisko, adresu elektronickej pošty a telefonický kontakt fyzickej osoby, ktorá je prevádzkovateľom strážnej služby / vagy a védelmi szolgálatot ellátó üzemeltető természetes személy családi és utóneve, elektronikus posta címe és telefonszáma:

.....

l) celkový počet členov usporiadateľskej služby/ szervező szolgáltatást ellátó személyek száma:

.....

m) počet odborne spôsobilých zamestnancov prevádzkovateľa strážnej služby, ak zabezpečujú výkon činnosti usporiadateľskej služby/ a védelmi szolgáltatást ellátó üzemeltető szakmailag alkalmas alkalmazottainak száma, ha tevékenységét a szervező szolgáltatásként biztosítja:

n) počet príslušníkov mestskej polície, ak zabezpečuje výkon činnosti usporiadateľskej služby/ a városi rendőrség alkalmazottainak száma, ha tevékenységét a szervező szolgáltatásként biztosítja:

o) počet dobrovoľníkov, ak zabezpečujú výkon činnosti usporiadateľskej služby/ önkéntesek száma, ha tevékenységét a szervező szolgáltatásként biztosítja:

p) bezpečnostné opatrenia, ktoré organizátor podujatia vykoná sám a bezpečnostné opatrenia, ktoré organizátor podujatia navrhuje vykonať v súčinnosti s ďalšími osobami, aby zabránil narušeniu pokojného priebehu podujatia a verejného poriadku a ohrozeniu bezpečnosti, zdravia, mravnosti, majetku a životného prostredia, ak ide o podujatie s osobitným režimom / biztonsági intézkedések, amelyet maga szervező biztosít és biztonsági intézkedések, amelyet a szervező más személyek részvételével javasol elvégezni azért, hogy megakadályozza a rendezvény zavartalan menetének, közbiztonságnak megzavarását és a biztonság, egészség, erkölcs, vagyon és környezet veszélyeztetését, ha kiemelt kockázatú rendezvényről van szó:

.....

.....

* nehodiace sa preškrtnúť/ nem megfelelőt áthúzni

.....
podpis fyzickej osoby/ természetes személy aláírása

podpis fyzickej osoby-podnikateľa, pečiatka/ természetes személy vállalkozó aláírása és pecsétje

v prípade právnických osôb: meno, priezvisko, funkcia/

jogi személy esetében családi és utóneve, funkció,

podpis oprávnenej osoby- pečiatka / a meghatalmazott személy aláírása- pecsét



Poznámky/ Megjegyzés:

Ak sa má podujatie konať mimo športového zariadenia, súčasťou oznámenia je aj súhlas vlastníkov alebo užívateľov pozemkov alebo priestorov, kde sa má podujatie konať a povolenie podľa osobitného predpisu ak sa vyžaduje (napr. povolenie cestného správneho orgánu, orgánu ochrany prírody a krajiny, orgánu štátnej vodnej správy a vodného hospodárstva), inak mesto rozhodne o zákaze podujatia (§ 5 ods. 2 cit. zákona č.1/2014 Z.z.) Abban az esetben, ha a rendezvény sportlétesítményen kívül kerül megrendezésre, akkor jelen értesítés részét képezi azon telkek vagy helyiségek tulajdonosainak vagy használóinak bejegyzése, ahol a rendezvény megrendezésre kerül és hatósági engedély, ha külön előírás tartalmazza (pl. közlekedés rendészeti hatóság, természetvédelmi hatóság, vízügyi kezelőségi és gazdálkodási hatóság engedélye), különben a város a rendezvény betiltásáról határoz (2014. évi. 1. törvény 5.§ (2) bekezdése).

Oznámenie podáva organizátor podujatia pred konaním podujatia, najneskôr / A rendezvény szervezője az értesítés legkésőbb a rendezvény megkezdése előtt:

- a) 10 dní / 10 nappal
- b) 15 dní, ak ide o podujatie s osobitným režimom alebo medzinárodné podujatie, alebo / 15 nappal, ha kiemelt kockázatú vagy nemzetközi rendezvényről van szó, vagy
- c) 30 dní, ak sa má podujatie konať mimo športového zariadenia / 30 nappal, ha sportlétesítményen kívüli rendezvényről van szó, köteles benyújtani.

Na účely zákona č.1/2014 Z.z. sa rozumie / A 2014.évi 1. törvény értelmében a következő fogalmak jelentése:

- a) **podujatím** športová súťaž, stretnutie, turnaj, preteky, turistické podujatie alebo iné podujatie spojené s pohybovo-rekreačnou aktivitou fyzických osôb v oblasti telesnej kultúry / **rendezvény** - sportverseny, találkozó, turné, futamok, turisztikai vagy egyéb mozgás aktivitással kapcsolatos rendezvény a testnevelési kultúrán belül
- b) **medzinárodným podujatím** podujatie, na ktorom sú zúčastnené družstvá alebo viacerí športovci z rôznych štátov; za medzinárodné podujatie sa nepovažuje podujatie, v ktorom športovci so štátnou príslušnosťou iného štátu súťažia za športové kluby so sídlom na území Slovenskej republiky alebo podujatie, ktoré národný športový zväz označil ako domáce podujatie / **nemzetközi rendezvény**- olyan rendezvény, amelyen a részvevők különböző államokból származó sportegyesületek vagy sportolók, nem minősül nemzetközi rendezvénynek ha külföldi állampolgár sportolók a Szlovák Köztársaság területén működő sportegyesület nevében versenyeznek, vagy olyan rendezvény melyet a nemzetközi sportegyesület, mint hazai verseny jelölt meg
- c) **rizikóvým podujatím** podujatie označené za rizikové organizátorom podujatia, športovým zväzom, obcou alebo Policajným zborom z dôvodu hrozby narušenia verejného poriadku alebo ohrozenia bezpečnosti, zdravia, mravnosti, majetku alebo životného prostredia / **kockázatos rendezvény** – a rendezvény szervezői, sportegyesület, a község vagy a Rendőrkapitányság által kockázatosnak minősített rendezvény, a közbiztonság megzavarása vagy a biztonság, egészség, jó erkölcs, vagyon vagy környezet veszélyeztetés okán
- d) **podujatím s osobitným režimom / Kiemelt kockázatú rendezvények**
 1. rizikové podujatie / kockázatos rendezvények



2. futbalové stretnutie alebo hokejové stretnutie dvoch najvyšších súťaží v kategórii dospelých alebo posledné štyri kolá pohárových súťaží vo futbale a hokeji v kategórii dospelých / labdarúgó vagy jégkorong mérkőzések a két legmagasabb felnőtt kategóriában vagy az utolsó négy kör mérkőzései labdarúgás vagy jégkorong felnőtt kategóriájában
 3. podujatie, na ktorom sa predpokladá účasť 4 000 a viac divákov, alebo / olyan rendezvény ahol a nézők előrelátható száma meghaladja a 4000, vagy
 4. podujatie, na ktorom sa predpokladá viac ako 90 % obsadenia športového zariadenia s kapacitou 2 000 a viac divákov / olyan rendezvény, ahol a 2000 vagy több férőhelyes sportlétesítmény előrelátható telítettsége több mint 90 %
- e) miestom konania podujatia** miesto určené organizátorom podujatia v oznámení podľa § 4 ods. 3 písm. d) / **rendezvény helye** – a 4.§ (3) bekezdés d) pontja szerinti értesítésben a szervező által megjelölt hely
- f) časom konania podujatia** čas, od ktorého organizátor podujatia umožní divákovi vstup na miesto konania podujatia do času opustenia miesta konania podujatia všetkými divákmi; ak sa podujatie koná mimo športového zariadenia, do času ukončenia podujatia organizátorom podujatia / **a rendezvény időpontja** - az az idő, amiktől a rendezvény szervezője lehetővé teszi a nézők számára rendezvény helyére való belépést addig az időig, amíg minden néző el nem hagyja a helyet, ha a rendezvény sportlétesítményen kívül kerül megrendezésre, akkor pedig a rendezvény szervező általi befejezésig,
- g) športovым zariadením** pozemok, vyznačený turistický chodník, stavba, vodná plocha alebo ich súbor a príslušné priestory, ktoré slúžia výhradne alebo prevažne na konanie podujatí / **sportlétesítmény** – telek, kijelölt turista járda, építmény, vízfelület vagy egyéb felület együttes, amelyek kizárólag vagy átmenetileg a rendezvény lefolytatását szolgálják
- h) športoviskom priestor**, ktorý je podľa športových pravidiel alebo organizátorom podujatia určený na výkon športovej činnosti / **sportpálya** - a sport szabályai vagy a rendezvény szervezője által meghatározott terület, amely sport tevékenység végzésére alkalmas
- i) účastníkom podujatia** fyzická osoba, ktorá sa z dôvodu konania podujatia zdržiava na mieste konania podujatia alebo v jeho blízkosti, premiestňuje sa k miestu konania podujatia alebo odchádza z miesta konania podujatia, najmä / **a rendezvény résztvevője** – az a természetes személy, aki a rendezvény céljából tartózkodik a rendezvény helyén vagy annak közelében, a rendezvény helyszínére tart vagy onnan távozik, főként
1. divák / néző
 2. osoba, ktorá sa na podujatí zúčastňuje v súvislosti s výkonom športovej činnosti / a rendezvényen sport tevékenységet végző személy
 3. osoba, ktorá sa na podujatí zúčastňuje v súvislosti s organizovaním podujatia / a rendezvény szervezői közé tartozó személy
- j) rizikovým účastníkom podujatia** fyzická osoba, u ktorej je predpoklad, že môže v súvislosti s účasťou na podujatí svojim správaním alebo konaním narušiť verejný poriadok, ohroziť bezpečnosť, zdravie, majetok alebo životné prostredie alebo narušiť pokojný priebeh podujatia, najmä fyzická osoba, ktorá je evidovaná v informačnom systéme o bezpečnosti na športových podujatiach (ďalej len "informačný systém") podľa § 22 ods. 2 zákona č.1/2014 / **a rendezvény kockázatos résztvevője** – olyan természetes személy, akinek a magatartása vagy viselkedése megzavarhatja a rendezvény közbiztonságát, veszélyeztetheti a biztonságot, egészséget, vagyont vagy a környezetet, vagy a rendezvény zavartalan lefolyását, főként olyan természetes személy, aki szerepel a sportrendezvények biztonsági információs rendszerében (továbbiakban „információs rendszer”) a 2014. évi 1. törvény 22.§ (2) bekezdése értelmében



Mesto Dunajská Streda spracúva poskytnuté osobné údaje ako prevádzkovateľ v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č.2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, na základe zákonného právneho základu, ktorým je zákon č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, za účelom, ktorý je predmetom tejto žiadosti. Doba platnosti spracovávaní sa viaže na dobu trvania preukázateľného účelu spracúvania osobných údajov dotknutej osoby. Údaje budú uchovávané po dobu stanovenú registratúrnym poriadkom v zmysle platnej legislatívy a po uplynutí príslušných lehôt budú zlikvidované. Dotknutá osoba môže od prevádzkovateľa požadovať prístup k jej osobným údajom, má právo na ich opravu, právo namietať proti spracúvaniu, ak sa domnieva, že jej osobné údaje sú spracúvané nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán ako aj právo podať návrh na začatie konania dozornému orgánu ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Predmetné práva si dotknutá osoba môže uplatniť písomne doručením žiadosti na adresu: Mesto Dunajská Streda, Hlavná ulica 50/16, 929 01 Dunajská Streda, osobne do podateľne alebo elektronicky na email primator@dunstreda.eu, zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov zodpovednaosoba@som.sk. Viac informácií o ochrane osobných údajoch nájdete na našej webovej stránke – www.dunstreda.sk.

Dunaszerdahely Város az Európai Parlament és a Tanács 2016/679. sz. a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló rendelete és a 2018.évi 18. sz. a személyes adatok védelméről szóló törvény értelmében, mint adatkezelő használja fel a személyes adatokat, amelynek jogalapja a települési és kisebb építési hulladékkezelési közszolgáltatási díjról és helyi adóról szóló 2004. évi 582. törvény és későbbi módosításai és célja a jelen kérelem tárgya. A személyes adatok felhasználásának időtartama a felhasználási cél időtartamához kötött. A személyes adatok a hatályos jogszabályok alapján a regisztrációs rend szerint kerülnek megőrzésre és a meghatározott időtartam letelte után törlésre kerülnek. Az érintett jogosult arra, hogy az adatkezelőtől a személyes adatokhoz hozzáférést kapjon és jogosult arra, hogy személyes adatait az adatkezelő kijavítsa vagy felhasználást megtagadja, ha felmerül, hogy a személyes adatai nem megfelelő vagy törvénytelen módon kerültek felhasználásra, akkor panasszal vagy felülvizsgálati beadvánnyal fordulhat a felügyeleti szervhez, amely a Szlovák Köztársaság Személyes Adatvédelmi Hivatala, Hraničná 12, 820 07 Pozsony 27. Az érintett személy a fent említett jogait írásbeli kérelem formájában érvényesítheti, amelyet a következő címre nyújthat be: Dunaszerdahely Város, Fő utca 50/16, 929 01 Dunaszerdahely, személyesen az iktatóba vagy elektronikusan a primator@dunstreda.eu email címre. A személyes adatok védelméért felelős személy zodpovednaosoba@som.sk. A személyes adatok védelméről szóló további információk a www.dunstreda.sk honlapon megtalálhatóak.